

- (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA**
TORBA ROWEROWA , SYMBOL:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**
BIKE BAG , SYMBOL:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**
FAHRRADTASCHE , SYMBOL:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**
CYKLISTICKÁ TAŠKA , SYMBOL:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**
SACOCHE DE VÉLO , SYMBOLE :14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**
BORSA DA BICI , SIMBOLO:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**
BOLSA DE BICICLETA , SÍMBOLO:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**
FIETSTAS , SYMBOL:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**
CYKELVÄSKA , SYMBOL:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**
ΤΣΑΝΤΑ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ , ΣΥΜΒΟΛΟ:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**
GEANTĂ DE BICICLETĂ , SIMBOL:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**
BOLSA DE BICICLETA , SÍMBOLO:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**
ЧАНТА ЗА ВЕЛОСИПЕД , СИМВОЛ:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP EK**
KERÉKPÁRTÁSKA , SZIMBÓLUM:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**
CYKELTASKE , SYMBOL:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**
TAŠKA NA BICYKEL , SYMBOL:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**
PYÖRÄLAUKKU , SYMBOLO:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI**
DVIRAČIO KREPŠYS , SIMBOLIS:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**
VELOSOMAS SOMA , SIMBOLS:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**
JALGRATAKOTT , SÜMBOOL:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**
KOLESARSKA TORBA , SIMBOL:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**
MÁLA ROTHAR , SIMBOL:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**
BORSA TAR-ROTA , SIMBOLU:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**
BICIKLISTIČKA TORBA , SIMBOL:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625
- (RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**
ВЕЛОСУМКА , СИМВОЛ:14336_SZ EAN/GTIN: 5907451365625

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

1. ZASTOSOWANIE I OPIS URZĄDZENIA

Torba rowerowa to praktyczny dodatek montowany na rowerze, umożliwiający wygodne przewożenie przedmiotów. Dzięki wytrzymałej konstrukcji i odporności na warunki atmosferyczne idealnie sprawdza się podczas codziennych dojazdów, wycieczek rowerowych czy dłuższych podróży.

2. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed montażem i użyciem produktu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Należy unikać kontaktu z ogniem (może prowadzić do pożaru)
- Produkt należy trzymać z dala od dzieci (istnieje ryzyko uduszenia)
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, palnymi gazami, rozpuszczalnikami.
- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.

3. DANE TECHNICZNE

- Łatwy w czyszczeniu
- Mocowanie na rzepy
- Regulowane rzepy
- Wodoszczelna
- 1 komora zapinana na zamek
- Dodatkowa kieszonka z boku
- Przezroczysta kieszonka na telefon
- Dla urządzeń o przekątnej max.6,8"
- Wymiary: 10cm x 18,5cm x 9cm

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM



Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta. Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

1. APPLICATION AND DESCRIPTION OF THE DEVICE

A bike bag is a practical accessory mounted on a bike, allowing you to conveniently transport items. Thanks to its durable construction and resistance to weather conditions, it is ideal for daily commutes, bike trips or longer trips.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Before installing and using the product, please read this instruction manual carefully.
- This product may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Avoid contact with fire (may cause fire)
- Keep the product away from children (risk of suffocation)
- Protect the product from extreme temperatures, flammable gases, solvents.
- Use a damp cloth for cleaning.
- Always use the product as intended.

3. TECHNICAL DATA

- Easy to clean
- Velcro fastening
- Adjustable Velcro
- Waterproof
- 1 zipped compartment
- Additional pocket on the side
- Transparent pocket for phone
- For devices with a diagonal of max. 6.8"
- Dimensions: 10cm x 18.5cm x 9cm

TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING



The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the local or city office. This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it. The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen für die ordnungsgemäße Verwendung des Produkts.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die Empfehlungen, da eine Nichtbeachtung eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

1. ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Eine Fahrradtasche ist ein praktisches Zubehörteil, das am Fahrrad montiert wird und Ihnen den bequemen Transport von Gegenständen ermöglicht. Dank seiner langlebigen Konstruktion und Witterungsbeständigkeit eignet es sich perfekt für den täglichen Pendelverkehr, Fahrradtouren oder längere Reisen.

2. SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie das Produkt zusammenbauen und verwenden, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kontakt mit Feuer vermeiden (kann zu einem Brand führen)
- Halten Sie das Produkt von Kindern fern (Erstickengefahr)
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, brennbaren Gasen und Lösungsmitteln.
- Verwenden Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch.
- Das Produkt sollte immer bestimmungsgemäß verwendet werden.

3. TECHNISCHE DATEN

- Leicht zu reinigen
- Klettverschluss
- Verstellbarer Klettverschluss
- Wasserdicht
- 1 Fach mit Reißverschluss
- Zusätzliche Tasche an der Seite
- Transparente Handytasche
- Für Geräte mit einer maximalen Diagonale von 6,8"
- Abmessungen: 10 cm x 18,5 cm x 9 cm

TIPPS UND INFORMATIONEN ZUM MANAGEMENT GEBRAUCHTER VERPACKUNGEN



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgt werden können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte an einer von den örtlichen Behörden benannten Abfallsammelstelle abgegeben werden. Informationen zur Entsorgung eines gebrauchten Produkts erhalten Sie von der Gemeinde oder dem Stadtamt. Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der relevanten europäischen und nationalen Richtlinien, die für es gelten. Das Produkt erfüllt europäische und nationale Anforderungen an die Sicherheit von Geräten und Produkten.

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an Text, Design und technischen Daten des Produkts vorzunehmen.

Vážený pane/paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

Před použitím produktu si přečtěte níže uvedené pokyny pro správné použití produktu.

Uchovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení může představovat ohrožení života nebo zdraví.

1. POUŽITÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ

Taška na kolo je praktickým doplňkem namontovaným na jízdním kole, který umožňuje pohodlnou přepravu předmětů. Díky odolné konstrukci a odolnosti vůči povětrnostním vlivům se skvěle hodí pro každodenní dojíždění, výlety na kole nebo delší výlety.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před sestavením a použitím výrobku si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Vyhněte se kontaktu s ohněm (může vést k požáru)
- Udržujte výrobek mimo dosah dětí (nebezpečí udušení)
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, hořlavými plyny a rozpouštědly.
- K čištění používejte vlhký hadřík.
- Výrobek by měl být vždy používán tak, jak je určen.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Snadno se čistí
- Zapínání na suchý zip
- Nastavitelný suchý zip
- Vodotěsný
- 1 přihrádka se zipem
- Další kapsa na boku
- Průhledná kapsa na telefon
- Pro zařízení s maximální úhlopříčkou 6,8"
- Rozměry: 10 cm x 18,5 cm x 9 cm

TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY



Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál je třeba odevzdat na sběrné místo určené místními úřady. Informace o likvidaci použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad. Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo na změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur/Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions ci-dessous pour une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence future et suivre ses recommandations, car le non-respect peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

1. APPLICATION ET DESCRIPTION DU DISPOSITIF

Une sacoche de vélo est un accessoire pratique monté sur un vélo, vous permettant de transporter facilement des objets. Grâce à sa construction durable et à sa résistance aux conditions météorologiques, il est parfait pour les déplacements quotidiens, les déplacements à vélo ou les longs trajets.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'assembler et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
- Évitez tout contact avec le feu (peut provoquer un incendie)
- Conserver le produit hors de portée des enfants (risque d'étouffement)
- Protégez le produit des températures extrêmes, des gaz inflammables et des solvants.
- Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.
- Le produit doit toujours être utilisé comme prévu.

3. DONNÉES TECHNIQUES

- Facile à nettoyer
- Fermeture velcro
- Velcro réglable
- Étanche
- 1 compartiment avec une fermeture éclair
- Poche supplémentaire sur le côté
- Poche téléphone transparente
- Pour les appareils d'une diagonale maximale de 6,8"
- Dimensions : 10 cm x 18,5 cm x 9 cm

CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local.

Les matériaux d'emballage usagés doivent être livrés à un point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Les informations sur la manière de se débarrasser d'un produit usagé sont fournies par la commune ou la mairie. Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables. Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis le texte, la conception et les données techniques du produit.

Gentile signore/signora, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le istruzioni seguenti per un corretto utilizzo del prodotto.

Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro e di seguire le sue raccomandazioni, poiché la mancata osservanza può rappresentare una minaccia per la vita o la salute.

1. APPLICAZIONE E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Una borsa da bicicletta è un pratico accessorio montato sulla bicicletta che consente di trasportare comodamente oggetti. Grazie alla sua costruzione durevole e alla resistenza alle condizioni atmosferiche, è perfetto per gli spostamenti quotidiani, i viaggi in bicicletta o i viaggi più lunghi.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di assemblare e utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo manuale utente.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e comprendono i pericoli connessi.
- Evitare il contatto con il fuoco (può provocare un incendio)
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento)
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, gas infiammabili e solventi.
- Utilizzare un panno umido per la pulizia.
- Il prodotto deve essere sempre utilizzato come previsto.

3. DATI TECNICI

- Facile da pulire
- Chiusura in velcro
- Velcro regolabile
- Impermeabile
- 1 scomparto con cerniera
- Tasca aggiuntiva sul lato
- Tasca porta cellulare trasparente
- Per dispositivi con diagonale massima di 6,8"
- Dimensioni: 10 cm x 18,5 cm x 9 cm

CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI



L'imballaggio è realizzato con materiali ecologici che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato ad un punto di raccolta rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni su come smaltire un prodotto usato sono fornite dal comune o dall'ufficio comunale. Questo prodotto è conforme ai requisiti delle pertinenti direttive europee e nazionali ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali per la sicurezza di dispositivi e prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

Estimado señor/señora, ¡gracias por comprar nuestro producto!

Antes de usar el producto, lea las instrucciones a continuación para un uso adecuado del producto.

Guarde este manual para consultarlo en el futuro y siga sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede representar una amenaza para la vida o la salud.

1. APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Una bolsa para bicicleta es un práctico accesorio que se monta en la bicicleta y que permite transportar objetos cómodamente. Gracias a su construcción duradera y resistencia a las condiciones climáticas, es perfecto para desplazamientos diarios, viajes en bicicleta o viajes más largos.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de ensamblar y utilizar el producto, lea atentamente este manual de usuario.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprenden los peligros involucrados.
- Evite el contacto con el fuego (puede provocar un incendio)
- Mantener el producto fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia)
- Proteger el producto de temperaturas extremas, gases inflamables y disolventes.
- Utilice un paño húmedo para limpiar.
- El producto siempre debe usarse según lo previsto.

3. DATOS TÉCNICOS

- Fácil de limpiar
- Cierre de velcro
- velcro ajustable
- Impermeable
- 1 compartimento con cremallera
- Bolsillo adicional en el lateral
- Bolsillo transparente para el teléfono
- Para dispositivos con una diagonal máxima de 6,8"
- Dimensiones: 10cm x 18,5cm x 9cm

CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS



El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en su centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre cómo deshacerse de un producto usado la proporciona el municipio o la oficina municipal. Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables. El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales para la seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!

Lees voordat u het product gebruikt de onderstaande instructies voor het juiste gebruik van het product.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen ervan, aangezien het niet naleven ervan een bedreiging voor het leven of de gezondheid kan vormen.

1. TOEPASSING EN BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Een fietstas is een praktisch accessoire dat op de fiets wordt gemonteerd en waarmee u spullen gemakkelijk kunt vervoeren. Dankzij de duurzame constructie en weerstand tegen weersomstandigheden is hij perfect voor dagelijks woon-werkverkeer, fietstochten of langere reizen.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door voordat u het product monteert en gebruikt.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaraan verbonden gevaren begrijpen.
- Vermijd contact met vuur (kan tot brand leiden)
- Houd het product buiten het bereik van kinderen (verstikkingsgevaar)
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, brandbare gassen en oplosmiddelen.
- Gebruik voor het reinigen een vochtige doek.
- Het product moet altijd worden gebruikt zoals bedoeld.

3. TECHNISCHE GEGEVENS

- Gemakkelijk schoon te maken
- Klittenbandsluiting
- Verstelbare klittenband
- Waterdicht
- 1 compartiment met ritssluiting
- Extra zak aan de zijkant
- Transparant telefoonzakje
- Voor apparaten met een maximale diagonaal van 6,8"
- Afmetingen: 10 cm x 18,5 cm x 9 cm

TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKING



De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u kunt inleveren bij uw plaatselijke recyclingcentrum.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden afgegeven bij een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen afvalinzamelpunt. Informatie over hoe u een gebruikt product moet weggooien, krijgt u van de gemeente of het stadskantoor. Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die erop van toepassing zijn. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen voor de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

Bästa herr/fru, tack för att du köpte vår produkt!

Innan du använder produkten, läs instruktionerna nedan för korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

1. TILLÄMPNING OCH BESKRIVNING AV ENHETEN

En cykelväska är ett praktiskt tillbehör monterat på en cykel, vilket gör att du enkelt kan transportera föremål. Tack vare sin hållbara konstruktion och motståndskraft mot väderförhållanden är den perfekt för vardagspendling, cykelturer eller längre resor.

2. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Innan du monterar och använder produkten, läs denna bruksanvisning noggrant.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap om de har fått övervakning eller instruktioner angående användning av produkten på ett säkert sätt och förstår de risker som är involverade.
- Undvik kontakt med eld (kan leda till brand)
- Håll produkten borta från barn (risk för kvävning)
- Skydda produkten från extrema temperaturer, brandfarliga gaser och lösningsmedel.
- Använd en fuktig trasa för rengöring.
- Produkten ska alltid användas på avsett sätt.

3. TEKNISKA DATA

- Lätt att rengöra
- Kardborrknäppning
- Justerbar kardborre
- Vattentät
- 1 fack med dragkedja
- Extra ficka på sidan
- Genomskinlig telefonficka
- För enheter med en maximal diagonal på 6,8"
- Mått: 10cm x 18,5cm x 9cm

TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR



Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsinsamlingsplats som utsetts av lokala myndigheter. Information om hur man gör sig av med en använd produkt tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret. Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller den. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav för säkerhet för enheter och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε/κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη συμμόρφωση μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η τσάντα ποδηλάτου είναι ένα πρακτικό αξεσουάρ που τοποθετείται σε ένα ποδήλατο, επιτρέποντάς σας να μεταφέρετε εύκολα αντικείμενα. Χάρη στην ανθεκτική του κατασκευή και την αντοχή του στις καιρικές συνθήκες, είναι ιδανικό για καθημερινές μετακινήσεις, ταξίδια με ποδήλατο ή μεγαλύτερα ταξίδια.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν συναρμολογήσετε και χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται.
- Αποφύγετε την επαφή με τη φωτιά (μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά)
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά (κίνδυνος ασφυξίας)
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, εύφλεκτα αέρια και διαλύτες.
- Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- Το προϊόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όπως προορίζεται.

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Εύκολο στο καθάρισμα
- Στερέωση Velcro
- Ρυθμιζόμενο Velcro
- Αδιάβροχος
- 1 θήκη με φερμουάρ
- Επιπλέον τσέπη στο πλάι
- Διαφανής τσέπη τηλεφώνου
- Για συσκευές με μέγιστη διαγώνιο 6,8"
- Διαστάσεις: 10cm x 18,5cm x 9cm

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ



Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται σε σημείο συλλογής απορριμμάτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης ενός χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το γραφείο του δήμου ή της πόλης. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν για αυτό. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχέδιο και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate domnule/doamnă, vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți instrucțiunile de mai jos pentru utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare și să urmați recomandările acestuia, deoarece nerespectarea poate reprezenta o amenințare pentru viață sau sănătate.

1. APLICAȚIA ȘI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

O geantă de bicicletă este un accesoriu practic montat pe o bicicletă, care vă permite să transportați în mod convenabil articolele. Datorită construcției sale durabile și rezistenței la condițiile meteorologice, este perfectă pentru naveta zilnică, călătoriile cu bicicleta sau călătoriile mai lungi.

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a asambla și utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare.
- Acest produs poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a produsului și înțeleg pericolele implicate.
- Evitați contactul cu focul (poate duce la incendiu)
- Păstrați produsul departe de copii (risc de sufocare)
- Protejați produsul de temperaturi extreme, gaze inflamabile și solvenți.
- Utilizați o cârpă umedă pentru curățare.
- Produsul ar trebui să fie întotdeauna utilizat conform destinației.

3. DATE TEHNICE

- Usor de curatat
- Închidere cu velcro
- Velcro reglabil
- Impermeabil
- 1 compartiment cu fermoar
- Buzunar suplimentar pe lateral
- Buzunar transparent pentru telefon
- Pentru dispozitive cu o diagonală maximă de 6,8"
- Dimensiuni: 10cm x 18.5cm x 9cm

SFATURI SI INFORMATII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJULUI UTILIZAT



Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclare.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la un punct de colectare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile despre modul de eliminare a unui produs uzat sunt furnizate de către oficiul comunal sau al orașului. Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale pentru siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului și datelor tehnice ale produsului fără notificare.

Prezado senhor/senhora, obrigado por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as instruções abaixo para o uso adequado do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

1. APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

Uma bolsa para bicicleta é um acessório prático montado em uma bicicleta, que permite transportar itens de maneira conveniente. Graças à sua construção duradoura e à resistência às intempéries, é perfeito para deslocamentos diários, passeios de bicicleta ou viagens mais longas.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de montar e usar o produto, leia atentamente este manual do usuário.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do produto e compreendam os perigos envolvidos.
- Evite contato com fogo (pode causar incêndio)
- Mantenha o produto longe do alcance das crianças (risco de asfixia)
- Proteja o produto de temperaturas extremas, gases inflamáveis e solventes.
- Use um pano úmido para limpeza.
- O produto deve ser sempre utilizado conforme pretendido.

3. DADOS TÉCNICOS

- Fácil de limpar
- Fixação com velcro
- Velcro ajustável
- Impermeável
- 1 compartimento com zíper
- Bolso adicional na lateral
- Bolso transparente para telefone
- Para dispositivos com diagonal máxima de 6,8"
- Dimensões: 10cm x 18,5cm x 9cm

DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE O GESTÃO DAS EMBALAGENS USADAS



A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue num ponto de recolha de resíduos designado pelas autoridades locais. As informações sobre como descartar um produto usado são fornecidas pela comuna ou prefeitura. Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que lhe são aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais relativos à segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Преди да използвате продукта, моля, прочетете инструкциите по-долу за правилна употреба на продукта.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте неговите препоръки, тъй като неспазването може да представлява заплаха за живота или здравето.

1. ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Чантата за велосипед е практичен аксесоар, монтиран на велосипед, който ви позволява удобно да транспортирате предмети. Благодарение на издръжливата си конструкция и устойчивост на атмосферни условия, той е идеален за ежедневно пътуване до работното място, велосипедни пътувания или по-дълги пътувания.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да сглобите и използвате продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство за потребителя.
- Този продукт може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасното използване на продукта и разбират свързаните с това опасности.
- Избягвайте контакт с огън (може да доведе до пожар)
- Пазете продукта далеч от деца (риск от задушаване)
- Пазете продукта от екстремни температури, запалими газове и разтворители.
- Използвайте влажна кърпа за почистване.
- Продуктът винаги трябва да се използва по предназначение.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Лесен за почистване
- Закопчаване с велкро
- Регулируемо велкро
- Водоустойчив
- 1 отделение с цип
- Допълнителен джоб от страни
- Прозрачен джоб за телефон
- За устройства с максимален диагонал 6,8"
- Размери: 10см x 18,5см x 9см

СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ



Опаковката е направена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваният опаковъчен материал трябва да бъде предаден в пункт за събиране на отпадъци, определен от местните власти. Информация за това как да изхвърлите използван продукт се предоставя от общинската или градска служба. Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него. Продуктът отговаря на европейските и национални изисквания за безопасност на уредите и продуктите.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket vásárolta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatához.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra, és kövesse a benne foglalt ajánlásokat, mivel a be nem tartása veszélyt jelenthet az életre vagy az egészségre.

1. A KÉSZÜLÉK ALKALMAZÁSA ÉS LEÍRÁSA

A kerékpártáska egy praktikus kiegészítő kerékpárra szerelve, amely lehetővé teszi a tárgyak kényelmes szállítását. Strapabíró felépítésének és időjárás viszonyokkal szembeni ellenálló képességének köszönhetően tökéletes mindennapi ingázáshoz, kerékpáros kirándulásokhoz vagy hosszabb utakhoz.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A termék összeszerelése és használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- Ezt a terméket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a termék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették az ezzel járó veszélyeket.
- Kerülje a tűzzel való érintkezést (tűzhöz vezethet)
- Tartsa távol a terméket gyermekektől (fulladásveszély)
- Óvja a terméket szélsőséges hőmérsékletektől, gyúlékony gázoktól és oldószerektől.
- A tisztításhoz használjon nedves ruhát.
- A terméket mindig rendeltetésszerűen kell használni.

3. MŰSZAKI ADATOK

- Könnyen tisztítható
- Tépőzáras rögzítés
- Állítható tépőzáras
- Vízálló
- 1 rekesz cipzárral
- Kiegészítő zseb az oldalán
- Átlátszó telefon zseb
- Maximum 6,8" átlójú készülékekhez
- Méretek: 10cm x 18,5cm x 9cm

TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladékgyűjtő helyre kell szállítani. A használt termék ártalmatlanítására vonatkozó információkat a település vagy a városi hivatal ad. Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek rá vonatkozó követelményeinek. A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot a termék szövegének, kialakításának és műszaki adatainak előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

Kære hr/fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Før du bruger produktet, skal du læse instruktionerne nedenfor for korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne vejledning til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.

1. ANVENDELSE OG BESKRIVELSE AF ENHEDEN

En cykeltaske er et praktisk tilbehør monteret på en cykel, så du nemt kan transportere genstande. Takket være dens holdbare konstruktion og modstandsdygtighed over for vejrforhold er den perfekt til hverdagspendling, cykelture eller længere ture.

2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Før du samler og bruger produktet, bedes du læse denne brugervejledning omhyggeligt.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de har fået opsyn eller instruktion i sikker brug af produktet og forstår de involverede farer.
- Undgå kontakt med ild (kan føre til brand)
- Hold produktet væk fra børn (fare for kvælning)
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, brandfarlige gasser og opløsningsmidler.
- Brug en fugtig klud til rengøring.
- Produktet skal altid bruges efter hensigten.

3. TEKNISKE DATA

- Nem at rengøre
- Velcrolukning
- Justerbar velcro
- Vandtæt
- 1 rum med lynlås
- Ekstra lomme på siden
- Gennemsigtig telefonlomme
- Til enheder med en maksimal diagonal på 6,8"
- Mål: 10 cm x 18,5 cm x 9 cm

TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE



Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til et affaldsindsamlingssted udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om, hvordan man bortskaffer et brugt produkt, gives af kommunen eller bykontoret. Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.

Vi forbeholder os retten til uden varsel at foretage ændringer af produktets tekst, design og tekniske data.

Vážený pán/pani, ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!

Pred použitím produktu si prečítajte nižšie uvedené pokyny pre správne používanie produktu.

Ušchovajte si tento návod pre budúce použitie a dodržujte jeho odporúčania, pretože nedodržanie môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

1. APLIKÁCIA A POPIS ZARIADENIA

Taška na bicykel je praktický doplnok namontovaný na bicykli, ktorý umožňuje pohodlnú prepravu predmetov. Vďaka odolnej konštrukcii a odolnosti voči poveternostným vplyvom sa skvele hodí na každodenné dochádzanie, výlety na bicykli alebo dlhšie výlety.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred montážou a používaním výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú možným rizikám.
- Zabráňte kontaktu s ohňom (môže viesť k požiaru)
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusení)
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, horľavými plynmi a rozpúšťadlami.
- Na čistenie použite vlhkú handričku.
- Výrobok by sa mal vždy používať podľa určenia.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Jednoduché čistenie
- Zapínanie na suchý zips
- Nastaviteľný suchý zips
- Vodotesný
- 1 priehradka so zipsom
- Ďalšie vrecko na boku
- Príhľadné vrecko na telefón
- Pre zariadenia s maximálnou uhlopriečkou 6,8"
- Rozmery: 10 cm x 18,5 cm x 9 cm

TIPY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S POUŽITÝMI OBALMI



Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na zberné miesto určené miestnymi úradmi. Informácie o likvidácii použitého výrobku poskytuje obec alebo mestský úrad. Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a produktov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny v texte, dizajne a technických údajoch produktu bez upozornenia.

Arvoisa vastaanottaja, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Ennen kuin käytät tuotetta, lue alla olevat ohjeet tuotteen oikeasta käytöstä.

Säilytä tämä opas myöhempiä tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai terveyden.

1. SOVELLUS JA LAITTEEN KUVAUS

Polkupyörälaukku on käytännöllinen polkupyörään kiinnitettävä lisävaruste, jonka avulla voit kuljettaa tavaroita kätevästi. Kestävän rakenteensa ja säänkestävyyden ansiosta se on täydellinen jokapäiväiseen työmatkaan, pyöräilyyn tai pidempiin matkoihin.

2. TURVALLISUUSOHJEET

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen kokoamista ja käyttöä.
- Tätä tuotetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Vältä kosketusta tulen kanssa (voi johtaa tulipaloon)
- Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta (tukehtumisvaara)
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, syttyviltä kaasuilta ja liuottimilla.
- Käytä puhdistukseen kosteaa liinaa.
- Tuotetta tulee aina käyttää tarkoitettulla tavalla.

3. TEKNISET TIEDOT

- Helppo puhdistaa
- Velcro-kiinnitys
- Säädettävä tarranauha
- Vedenpitävä
- 1 vetoketjullinen lokero
- Sivussa lisätasku
- Läpinäkyvä puhelintasku
- Laitteille, joiden halkaisija on enintään 6,8"
- Mitat: 10 cm x 18,5 x 9 cm

VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätteenkeräyspisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämisestä antaa kunnan tai kaupungin virasto. Tämä tuote täyttää sitä koskevien asiaankuuluvien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimukset. Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuusvaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, suunnitteluun ja teknisiin tietoihin ilman ennakoilmoitusta.

Gerbiamasis Pone/Ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kaip tinkamai naudoti gaminį.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jo rekomendacijomis, nes jos nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.

1. PRIETAISO TAIKYMAS IR APRAŠYMAS

Dviračio krepšys – tai praktiškas priedas, montuojamas ant dviračio, leidžiantis patogiai transportuoti daiktus. Dėl patvarios konstrukcijos ir atsparumo oro sąlygoms jis puikiai tinka kasdieniam važinėjimui į darbą, dviračiu ar ilgesnėms kelionėms.

2. SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš surinkdami ir naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą.
- Šį gaminį gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra instruktuojami apie saugų gaminio naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus.
- Venkite kontakto su ugnimi (gali sukelti gaisrą)
- Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje (uždusimo pavojus)
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, degių dujų ir tirpiklių.
- Valymui naudokite drėgną šluostę.
- Produktas visada turi būti naudojamas pagal paskirtį.

3. TECHNINIAI DUOMENYS

- Lengva valyti
- Velcro užsegimas
- Reguliuojamas Velcro
- Atsparus vandeniui
- 1 skyrius su užtrauktuku
- Papildoma kišenė šone
- Permatoma telefono kišenė
- Įrenginiams, kurių didžiausia įstrižainė yra 6,8 colio
- Matmenys: 10 cm x 18,5 cm x 9 cm

PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMA



Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją, kaip išmesti panaudotą gaminį, teikia komunos arba miesto biuras. Šis gaminyje atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Gaminyje atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasiliegame teisę be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

Godātais kungs/kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus par pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo tās neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

1. LIETOJUMS UN IERĪCES APRAKSTS

Velosipēda soma ir praktisks aksesuārs, kas uzmontēts uz velosipēda, kas ļauj ērti pārvadāt priekšmetus. Pateicoties tā izturīgajai konstrukcijai un noturībai pret laikapstākļiem, tas ir lieliski piemērots ikdienas braucieniem, braucieniem ar velosipēdu vai garākiem braucieniem.

2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms izstrādājuma montāžas un lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu.
- Šo izstrādājumu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja viņiem ir sniegta uzraudzība vai norādījumi par produkta drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos riskus.
- Izvairieties no saskares ar uguni (var izraisīt aizdegšanos)
- Glabājiet produktu bērniem nepieejamā vietā (nosmakšanas risks)
- Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, uzliesmojošām gāzēm un šķīdinātājiem.
- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu.
- Produkts vienmēr jālieto, kā paredzēts.

3. TEHNISKIE DATI

- Viegli tīrāms
- Velcro aizdare
- Regulējams Velcro
- Ūdensizturīgs
- 1 nodalījums ar rāvējslēdzēju
- Papildus kabata sānos
- Caurspīdīga kabata telefonam
- Ierīcēm ar maksimālo diagonāli 6,8 collas
- Izmēri: 10cm x 18,5cm x 9cm

PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU



Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo varas iestāžu norādītā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par to, kā atbrīvoties no izlietotā produkta, sniedz komūna vai pilsētas pārvalde. Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām, kas uz to attiecas. Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.

Mēs paturam tiesības bez brīdinājuma veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos.

Lugupeetud proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun allolevaid juhiseid toote õigeks kasutamiseks.

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, sest selle järgimata jätmine võib ohustada elu või tervist.

1. SEADME RAKENDUS JA KIRJELDUS

Jalgrattakott on praktiline jalgrattale kinnitatav lisavarustus, mis võimaldab mugavalt esemeid transportida. Tänu oma vastupidavale konstruktsioonile ja ilmastikutingimustele vastupidavusele sobib see suurepäraselt igapäevaseks pendelrändeks, jalgrattamatkadeks või pikemateks reisideks.

2. OHUTUSJUHISED

- Enne toote kokkupanemist ja kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Seda toodet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused või teadmised, kui neile on antud järelevalvet või neile on antud juhiseid toote ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Vältige kokkupuudet tulega (võib põhjustada tulekahju)
- Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas (lämbumisoht)
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, tuleohtlike gaaside ja lahustite eest.
- Kasutage puhastamiseks niisket lappi.
- Toodet tuleb alati kasutada ettenähtud viisil.

3. TEHNILISED ANDMED

- Lihtne puhastada
- Velcro kinnitus
- Reguleeritav Velcro
- Veekindel
- 1 lukuga sahtel
- Lisatasku küljel
- Läbipaistev telefonitasku
- Seadmete, mille maksimaalne diagonaal on 6,8 tolli
- Mõõdud: 10cm x 18,5cm x 9cm

NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA



Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike omavalitsuste poolt määratud jäätmekogumispunkti. Teavet kasutatud toote utiliseerimise kohta annab omavalitsus või linnavalitsus. See toode vastab sellele kohalduvate asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite spodnja navodila za pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, da shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevate njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje ogrozi življenje ali zdravje.

1. UPORABA IN OPIS NAPRAVE

Kolesarska torba je praktičen pripomoček, nameščen na kolo, ki vam omogoča udoben transport predmetov. Zaradi svoje trpežne konstrukcije in odpornosti na vremenske razmere je popoln za vsakodnevne vožnje v službo, kolesarjenje ali daljša potovanja.

2. VARNOSTNA NAVODILA

- Pred sestavljanjem in uporabo izdelka natančno preberite ta uporabniški priročnik.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta dalje in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so bili pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo s tem povezane nevarnosti.
- Izogibajte se stiku z ognjem (lahko povzroči požar)
- Izdelek hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve)
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, vnetljivimi plini in toplimi.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo.
- Izdelek je treba vedno uporabljati v skladu z namenom.

3. TEHNIČNI PODATKI

- Enostaven za čiščenje
- Velcro zapenjanje
- Nastavljiv Velcro
- Vodotesen
- 1 predal z zadrigo
- Dodaten žep ob strani
- Prozoren žep za telefon
- Za naprave z največjo diagonalo 6,8"
- Dimenzije: 10 cm x 18,5 cm x 9 cm

NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO



Embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na zbirno mesto za odpadke, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o tem, kako odstraniti rabljeni izdelek, posreduje občinski ali mestni urad. Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

A Sir / Madam, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha thíos maidir le húsáid cheart an táirge.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhchaí le do thoil agus lean a mholtaí, mar d'fhéadfadh sé bheith ina bhagairt do bheatha nó do shláinte mura gcomhlíontar é.

1. CUR I bhFEIDHM AGUS TUAIRISC AR AN GLÉAS

Is cúlpháirtí praiticiúil é mála rothair atá suite ar rothar, rud a ligeann duit earraí a iompar go áisiúil. A bhuí lena thógáil marthanach agus a fhriotaíocht ar choinníollacha aimsire, tá sé foirfe do chomaitéireacht laethúil, turais rothair nó turais níos faide.

2. TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Sula ndéanfaidh tú an táirge a chur le chéile agus a úsáid, léigh an lámhleabhar úsáideora seo go cúramach.
- Is féidir le leanaí ó 8 mbliana d'aois an táirge seo a úsáid agus is féidir le daoine a bhfuil cumais choirp, céadfacha nó mheabhrach laghdaithe nó easpa taithe nó eolais acu má thugtar maoirseacht nó treoir dóibh maidir le húsáid an táirge go sábháilte agus má thuigeann siad na guaiseacha atá i gceist.
- Seachain teagmháil le tine (d'fhéadfadh tine a bheith mar thoradh air)
- Coinnigh an táirge ar shiúl ó leanaí (baol plúchadh)
- Cosain an táirge ó theocht foircneach, gáis inadhainte agus tuaslagóirí.
- Bain úsáid as éadach tais le haghaidh glantacháin.
- Ba cheart an táirge a úsáid i gcónaí mar a bhí beartaithe.

3. SONRAÍ TEICNIÚLA

- Éasca a ghlanadh
- Ceangal velcro
- Velcro inchoigeartaithe
- Uiscdhíonach
- 1 urrann le zipper
- Póca breise ar an taobh
- Póca fón trédhearcach
- Le haghaidh feistí le trasnán uasta de 6.8"
- Toisí: 10cm x 18.5cm x 9cm

LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA



Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol ar féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.

Ba cheart ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig pointe bailithe dramháiola arna ainmniú ag údaráis áitiúla. Soláthraíonn an commune nó oifig na cathrach faisnéis maidir le conas táirge úsáidte a dhiúscairt. Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí.

Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

Għażiż Sinjur/Sinjura, grazzi talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet hawn taht għall-użu xieraq tal-prodott.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, peress li n-nuqqas ta' konformità jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew is-saħħa.

1. APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI TA' L-APPARAT

Borża tar-roti hija aċċessorju Prattiku mmuntat fuq rota, li jippermettilek tittrasporta oġġetti b'mod konvenjenti. Grazzi għall-kostruzzjoni durabbli tagħha u r-reżistenza għall-kundizzjonijiet tat-temp, hija perfetta għal vjaġġi ta' kuljum, vjaġġi bir-roti jew vjaġġi itwal.

2. ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

- Qabel ma tgħaqqad u tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra dan il-manwal tal-utent bir-reqqa.
- Dan il-prodott jista' jintuża minn tfal minn 8 snin u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien jekk ikunu ngħataw superviżjoni jew istruzzjoni dwar l-użu tal-prodott b'mod sikur u jifhmu l-perikli involuti.
- Evita kuntatt man-nar (jista' jwassel għal nar)
- Żomm il-prodott 'il bogħod mit-tfal (riskju ta' soffokazzjoni)
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, gassijiet f'jammabbli u solventi.
- Uża drapp niedja għat-tindif.
- Il-prodott għandu dejjem jintuża kif maħsub.

3. DEJTA TEKNIKA

- Faċli biex tnaddaf
- Qfil bil-velkro
- Velkro aġġustabbli
- Waterproof
- 1 kompartiment b'zipp
- But addizzjonali fuq il-ġenb
- But tat-telefon trasparenti
- Għal apparati b'dijagonali massima ta' 6.8"
- Dimensjonijiet: 10cm x 18.5cm x 9cm

GĤAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT



L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassel f'punt tal-ġbir tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar kif tarmi prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju tal-komun jew tal-belt. Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali għas-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Aħna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospođo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte upute u nastavku za pravilnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

1. PRIMJENA I OPIS UREĐAJA

Torba za bicikl je praktičan dodatak koji se montira na bicikl i omogućuje vam praktičan transport stvari. Zahvaljujući izdržljivoj konstrukciji i otpornosti na vremenske uvjete, savršen je za svakodnevna putovanja na posao, putovanja biciklom ili duža putovanja.

2. SIGURNOSNE UPUTE

- Prije sastavljanja i korištenja proizvoda pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik.
- Ovaj proizvod smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili o sigurnoj uporabi proizvoda i ako razumiju uključene opasnosti.
- Izbjegavajte kontakt s vatrom (može izazvati požar)
- Držite proizvod izvan dohvata djece (opasnost od gušenja)
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, zapaljivih plinova i otapala.
- Za čišćenje koristite vlažnu krpu.
- Proizvod uvijek treba koristiti prema namjeni.

3. TEHNIČKI PODACI

- Jednostavan za čišćenje
- Velcro kopčanje
- Podesivi čičak
- Vodootporan
- 1 pretinac s patentnim zatvaračem
- Dodatni džep sa strane
- Prozirni džep za telefon
- Za uređaje maksimalne dijagonale 6,8"
- Dimenzije: 10cm x 18,5cm x 9cm

SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM



Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za prikupljanje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o zbrinjavanju rabljenog proizvoda daje općinski odnosno gradski ured. Ovaj proizvod je u skladu sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega odnose. Proizvod zadovoljava europske i nacionalne zahtjeve za sigurnost uređaja i proizvoda.

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

Уважаемый господин/госпожа, Благодарим вас за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите приведенные ниже инструкции для правильного использования продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте его рекомендациям, поскольку несоблюдение этих требований может представлять угрозу для жизни или здоровья.

1. ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Велосумка – это практичный аксессуар, устанавливаемый на велосипед, позволяющий удобно перевозить вещи. Благодаря прочной конструкции и устойчивости к погодным условиям он идеально подходит для ежедневных поездок на работу, велосипедных поездок или длительных поездок.

2. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед сборкой и использованием изделия внимательно прочтите данное руководство пользователя.
- Этот продукт могут использовать дети от 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования продукта и понимают связанные с этим опасности.
- Избегайте контакта с огнем (может привести к возгоранию)
- Храните продукт в недоступном для детей месте (опасность удушья).
- Защищайте изделие от экстремальных температур, горючих газов и растворителей.
- Для очистки используйте влажную ткань.
- Продукт всегда следует использовать по назначению.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Легко чистить
- Застежка-липучка
- Регулируемая липучка
- Водонепроницаемый
- 1 отделение на молнии.
- Дополнительный карман сбоку
- Прозрачный карман для телефона.
- Для устройств с максимальной диагональю 6,8"
- Размеры: 10 см x 18,5 см x 9 см.

СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ



Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном центре переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдать в пункт сбора отходов, назначенный местными властями.

Информацию о том, как утилизировать использованное изделие, предоставляет администрация коммуны или города. Этот продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, которые к нему применяются.

Продукт соответствует европейским и национальным требованиям безопасности устройств и продукции.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.